



**SCHWEIZERMEISTERSCHAFT COMPAK SPORTING  
2016 IN INTERLAKEN**  
**CHAMPIONNAT SUISSE COMPAK SPORTING  
2016 À INTERLAKEN**  
**CAMPIONATO SVIZZERO COMPAK SPORTING  
2016 A INTERLAKEN**



|  |  |         |  |
|--|--|---------|--|
| Datum:                                     | Sonntag, 24. April 2016  |         |  |
| Date :                                     | Dimanche, 24 avril 2016  |         |  |
| Data:                                      | Doemenica, 24 aprile 2016  |         |  |
| Austragungsort:                            | Jagdschiessanlage der Jagdschützen Interlaken  |         |  |
| Lieu :                                     | Stand de tir de chasse de Jagdschützen Interlaken  |         |  |
| Luogo:                                     | Installazione di tir di caccia di Jagdschützen Interlaken  |         |  |
| Patronat:                                  | Swiss Clay Shooting Federation <a href="http://www.scsf.ch">www.scsf.ch</a>  |         |  |
| Patronat :                                 |  |         |  |
| Patronato:                                 |  |         |  |
| Information, Organisation & Anmeldung:     | Horner Pub   | Fax:    | 033 855 46 07  |
| Information, organisation & inscription:   | Gertsch Ferdinand  | Mobile: | 079 431 54 68  |
| Informazione, organizzazione & iscrizione: | 3822 Lauterbrunnen   | Email:  | <a href="mailto:bu@hornerpub.ch">bu@hornerpub.ch</a> |
| Schiessleitung SCSF:                       | Lazzaro Morciano   |         |  |
| Direction de tir SCSF :                    |  |         |  |
| Direzione di tir SCSF:                     |  |         |  |
| Reglement:                                 | FITASC   |         |  |
| Règlement :                                | SCSF   |         |  |
| Regolamento:                               |  |         |  |
| Teilnahmeberechtigt SM:                    | Schweizerbürger oder Ausländer mit Niederlassung C und Lizenz SCSF   |         |  |
| Participants, conditions CS :              | Citoyens suisses ou étrangers avec permis de séjour C et licence SCSF  |         |  |
| Partecipanti, condizioni CS:               | Cittadini svizzeri o stranieri con permesso di soggiorno C e con licenza SCSF  |         |  |
| Mannschaften SM:                           | Bestehend aus 3 Schützen desselben Vereins (Schweizerbürger oder Ausländer mit Niederlassung C und Lizenz SCSF)  |         |  |
| Équipes CS :                               | Formées de 3 tireurs du même club (citoyens suisses ou étrangers avec permis de séjour C et licence SCSF)  |         |  |
| Gruppi CS:                                 | Formate di 3 tiratori dello stesso club (cittadini svizzeri o stranieri con permesso di soggiorno C e con licenza SCSF)  |         |  |
| Programm:                                  | 100 Scheiben für alle Kategorien   |         |  |
| Programme :                                | 100 plateaux pour toutes les catégories  |         |  |
| Programma:                                 | 100 piattelli per tutte le categorie   |         |  |
| Teilnehmerzahl:                            | Maximal 60 Schützen.<br>Das Eingangsdatum der Anmeldung bestimmt die Reihenfolge.<br>Bei weniger als 12 angemeldeten, lizenzierten Schützen findet der Wettkampf nicht statt.<br>Maximum 60 tireurs. |         |  |
| Nombre de participants :                   | La date de réception des inscriptions détermine l'ordre<br>À moins de 12 tireurs licenciés inscrits, la compétition n'aura pas lieu.<br>Massimi 60 tiratori.   |         |  |
| Numero di partecipanti:                    | La data di ricevimento delle iscrizioni determina l'ordine<br>A meno di 12 tiratori licenziati iscritti, la concorrenza non avrà luogo.  |         |  |
| Training:                                  | Donnerstag, 21.04.2016   | Von     | 17: <sup>30</sup> h bis 21: <sup>00</sup> h          |
| Entraînement :                             | Jeudi, 21.04.2016  | de      | 17: <sup>30</sup> h a 21: <sup>00</sup> h            |
| Addestramento:                             | Giovedì, 21.04.2016  | da      | 17: <sup>30</sup> h a 21: <sup>00</sup> h            |
| Kosten Training:                           | CHF 14.- für 25 Scheiben   |         |  |
| Frais entraînement                         | CHF 14.- pour 25 plateaux  |         |  |
| Costi training                             | CHF 14.- per 25 piattelli  |         |  |
| Anmeldefrist:                              | 22.04.2016   |         |  |
| Dernier délai d'inscription :              | 22.04.2016   |         |  |
| Ultimo termine d'iscrizione:               | 22.04.2016   |         |  |



**SCHWEIZERMEISTERSCHAFT COMPAK SPORTING  
2016 IN INTERLAKEN  
CHAMPIONNAT SUISSE COMPAK SPORTING  
2016 À INTERLAKEN  
CAMPIONATO SVIZZERO COMPAK SPORTING  
2016 A INTERLAKEN**



|   |  |  |
|---|--|--|
| Schweizermeister:<br><i>Champion suisse :</i><br>Campione svizzero :  | Wird der beste Schweizerbürger oder Ausländer mit Niederlassung C<br><i>Sera le meilleur citoyen suisse ou étranger avec permis de séjour C</i><br>Sarà il migliore cittadino svizzero o straniero con permesso di soggiorno C   |  |
| Auszeichnungen SM:<br><i>Distinctions CS :</i><br>Distinzioni CS:   | Gemäss gültigem Reglement der SCSF<br><i>Selon règlement en vigueur de la SCSF</i><br>Secondo regolamento in vigore della SCSF   |  |
| Kategorien SM:<br><i>Catégories CS :</i><br>Categorie CS:   | S1 / S2 / V / SV / D / J<br><i>S1 / S2 / V / SV / D / J</i><br>S1 / S2 / V / SV / D / J  | Minimum 3 Teilnehmer pro Kategorie<br><i>Minimum 3 participants par catégorie</i><br>Minimi 3 partecipanti per categoria                     |
| Versicherung:<br><i>Assurance :</i><br>Assicurazione:   | Jeder Schütze muss versichert sein und ist für seine Schüsse verantwortlich.<br><i>Chaque tireur doit être assuré et sera responsable de ses coups de fusil.</i><br>Ogni tiratore deve essere assicurato e sarà responsabile dei suoi colpi di cannone.  |  |
| Munition:   | max. 28 gr.<br>max. Nr. 7 / 2,5 mm<br>Patronen in den Kal. 12 und 20 sind auf dem Platz erhältlich (24gr.)<br><i>max. 28 gr.</i><br><i>max. no. 7 / 2,5 mm</i><br><i>munitions en cal. 12 et 20 seront en vente sur place (24gr.)</i>  |  |
| Munition :  | <i>max. 28 gr.</i><br><i>max. no. 7 / 2,5 mm</i><br><i>munizioni di cal. 12 e 20 sono in vendita sul posto. (24 gr.)</i>   |  |
| Munizioni:  | <i>max. 28 gr.</i><br><i>max. no. 7 / 2,5 mm</i><br><i>munizioni di cal. 12 e 20 sono in vendita sul posto. (24 gr.)</i>   |  |
| Nenngeld:   | Nenngeld:<br>Mannschaften:<br>Junioren (SCSF Lizenz):<br><i>Finance d'inscription :</i><br><i>Equipes:</i><br><i>Juniors (Licence SCSF):</i>   | CHF 130.-<br>CHF 50.-<br>Nenngeld inklusive Munition kostenlos<br>CHF 130.-<br>CHF 50.-<br><i>Finance d'inscription et munition gratuite</i> |
| <i>Finance d'inscription :</i>  | <i>Equipes:</i><br><i>Juniors (Licence SCSF):</i>  | CHF 130.-<br>CHF 50.-<br><i>Finance d'inscription et munition gratuite</i>   |
| Finanze d'iscrizione  | Finanze d'iscrizione:<br>Gruppi:<br>Junior (licenza SCSF):   | CHF 130.-<br>CHF 50.-<br>Finanze d'iscrizioni e munizioni gratuite   |
| Anmeldung:<br><i>Inscription :</i><br>Iscrizione:   | Mit Anmeldeatlon oder über die Homepage der SCSF<br><i>Avec le talon d'inscription ou sur le site de la SCSF</i><br>Con il tallone d'iscrizione o sul sito web del SCSF  |  |
| Anmeldeformalitäten:<br><i>Formalités d'inscription :</i><br>Formalità d'iscrizione:  | Nach Eingang der schriftlichen Anmeldung erhält der Teilnehmer eine Rechnung für das Nenngeld. Die Anmeldung wird erst nach der Bezahlung des Nenngeldes gültig.<br><i>Après l'inscription par écrit, le participant reçoit une facture pour les finances d'inscription. L'inscription sera valide seulement après le paiement des finances d'inscription.</i><br>Dopo l'iscrizione scritta, il partecipante riceve una fattura per le finanze d'iscrizione. L'iscrizione è valida solamente dopo il pagamento delle finanze d'iscrizione. |  |
| Rückvergütung des Nenngeldes:<br><i>Remboursements des finances d'inscription :</i><br>Rimborsi delle finanze d'iscrizione: | Erscheint ein angemeldeter Schütze nicht am Wettkampf oder bricht ein er den Wettkampf ab, besteht kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits bezahlten Nenngeldern.<br><i>Si un tireur inscrit n'apparaît pas au tir, ou si le tireur arrête le tir durant la compétition il n'a aucun droit au remboursement des finances d'inscription déjà payées.</i><br>Se un tiratore iscritto non appare al tir, o se il tiratore ferma il tir durante la concorrenza non ha alcun diritto al rimborso delle finanze d'iscrizione già pagate.    |  |
| Rotteneinteilung:<br><i>Répartition des planches:</i><br>Ripartizione de pedane:  | Die Rotten werden automatisch eingeteilt. Auf Wünsche kann nicht eingegangen werden.<br><i>Les planches seront réparties automatiquement. Des demandes ne peuvent pas être pris en compte.</i><br>Le pedane saranno assegnati automaticamente. Applicazioni non possono essere prese in considerazione.  |  |
| Programmänderungen:<br><i>Changement de programme :</i><br>Cambiamento di programma:  | Programmänderungen bleiben vorbehalten und sind nicht entschädigungspflichtig.<br><i>Tout changement de programme est réservé et ne donne aucun droit au dédommagement.</i><br>Qualsiasi cambiamento di programma è riservato e non dà alcun diritto alla compensazione.   |  |



**SCHWEIZERMEISTERSCHAFT COMPAK SPORTING  
2016 IN INTERLAKEN  
CHAMPIONNAT SUISSE COMPAK SPORTING  
2016 À INTERLAKEN  
CAMPIONATO SVIZZERO COMPAK SPORTING  
2016 A INTERLAKEN**



Jagdschützen Interlaken  
p/A Horner Pub  
Ferdinand Gertsch  
3822 Lauterbrunnen

Datum: \_\_\_\_\_

Druckdatum : 02.03.2016 13:07:00

**ANMELDUNG SCHWEIZERMEISTERSCHAFT COMPAK SPORTING 2016  
INSCRIPTION CHAMPIONNAT SUISSE COMPAK SPORTING 2016  
REGISTRAZIONE CAMPIONATE SVIZZERO COMPAK SPORTING 2016**

|   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| <b><u>Bitte leserlich schreiben. Danke!</u></b>                           |  | Der Unterzeichnende betätigt mit seiner Unterschrift die Kenntnisnahme der Informationen der Ausschreibung.<br><i>Le signataire confirme avec sa signature d'avoir pris connaissance des informations de l'inscription.</i><br>Il firmatario conferma con la sua firma d'avere preso conoscenza delle informazioni d'iscrizione. |  |
| <b><u>Prière d'écrire lisiblement, s.v.p. Merci !</u></b>                 |  |  |  |
| <b><u>Si prega di scrivere in modo leggibile, per favore. Grazie!</u></b> |  |  |  |
| Name:<br><i>Nom:</i><br>Nome:   |  | Lizenznummer:<br><i>No. de licence:</i><br>N. i licenza:   |  |
| Vorname:<br><i>Prénom:</i><br>Nome:                                       |  | Schützenverein:<br><i>Société de tir:</i><br>Società di tir:   |  |
| Adresse:<br><i>Adresse:</i><br>Indirizzo:                                 |  | Telefon:<br><i>Téléphone:</i><br>N. telefono:  |  |
| PLZ / Ort:<br><i>NP / Lieu:</i><br>NP / Luogo:                            |  | Mobile:<br><i>Mobile:</i><br>N. Mobile:  |  |
| Geburtsdatum:<br><i>Date de naissance:</i><br>Data di nascita:            |  | Email:<br><i>Email:</i><br>Posta elettronica:  |  |
| Nationalität:<br><i>Nationalité :</i><br>Nazionalità:                     |  |  |  |
| Ort / Datum:<br><i>Lieu / Date:</i><br>Luogo / Date:                      |  | Unterschrift:<br><i>Signature:</i><br>Firma:   |  |